

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

13 JANUARI 1960.

### WETSVOORSTEL

waarbij het sociaal statuut van de bedienden van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi door de Belgische Staat wordt gewaarborgd.

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In de Regeringsverklaring van 13 januari 1959 wordt verklaard dat ons land vastbesloten is Congo naar de onafhankelijkheid te leiden overeenkomstig het beginsel van het zelfbeschikkingsrecht der volkeren.

Iedereen weet dat Congo nog steeds dringend behoefte heeft aan Belgische technici en kapitalen, afgezien van het politieke stelsel dat het zal invoeren.

Ten einde aan de Congolezen de medewerking van de Belgische technici uit de administratieve kaders te verzekeren heeft de Regering hen beloofd dat de Belgische Staat hun statuut en hun pensioen zal garanderen.

Anderzijds verklaarde de Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi op 12 maart 1959, « dat België de politieke macht niet uit handen zal geven indien het er niet vast van overtuigd is dat de in Congo geïnvesteerde kapitalen evenals in alle vrije landen veilig zijn ».

De technici uit de privé-sector hebben niet begrepen waarom de Regering noch de Minister geen geruststellende verklaring omtrent hun sociaal statuut hebben afgelegd.

Om deze leemte aan te vullen wordt onderhavige wetsvoorstel ingediend. Het heeft tot doel aan deze categorie technici, waarvan de medewerking eveneens onontbeerlijk blijft, dezelfde staatsgarantie te verlenen voor wat hun sociale uitkeringen betreft.

Dit wetsvoorstel is geenszins te beschouwen als een blijk van pessimisme. Evenwel moet de onafhankelijkheid van Congo gepaard gaan met een aanzienlijke economische

## Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

13 JANVIER 1960.

### PROPOSITION DE LOI

portant garantie par l'Etat belge du statut social des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

### DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La déclaration gouvernementale du 13 janvier 1959 a affirmé la volonté de notre pays de conduire le Congo à l'indépendance, selon le principe du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes.

Chacun sait que le Congo continue à avoir un besoin impérieux de techniciens et de capitaux belges, quel que soit, par ailleurs, le régime politique qu'il se donnera.

Dans le but d'assurer pleinement aux Congolais le concours des techniciens belges des cadres de l'Administration, le Gouvernement a fait à ces derniers la promesse de la garantie de l'Etat belge quant à leur statut et à leur pension.

D'autre part, M. le Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi a déclaré, le 12 mars 1959, « que la Belgique ne se dessaisira pas du pouvoir politique sans avoir l'assurance formelle que les capitaux investis au Congo continueront à jouir de la sécurité qu'ils rencontrent dans tous les pays libres ».

Les techniciens du secteur privé n'ont pas compris que ni le Gouvernement, ni M. le Ministre n'aient fait aucune déclaration apaisante au sujet de leur statut social.

C'est dans le but de combler cette lacune que nous déposons la présente proposition de loi tendant à accorder à cette catégorie de techniciens dont le concours reste tout aussi indispensable, la même garantie de l'Etat belge pour leurs allocations sociales.

Cette proposition ne constitue, en aucune manière, un acte de pessimisme. Mais il est indispensable que l'indépendance du Congo s'accompagne d'un large progrès

voortgang. Derhalve moet België, in het kader van zijn verantwoordelijkheid ten aanzien van de bewoners van Congo, alles in het werk stellen opdat de Congolese economie ook in de toekomst kan beschikken over technici uit de privé-sector, die het steeds dringend nodig heeft voor zijn ontwikkeling.

Dit wetsvoorstel is derhalve verantwoord door het feit dat het een nationale plicht is het sociaal statuut van de technici uit de privé-sector te waarborgen en zodoende een aanwervingscrisis te voorkomen die zeer nadelig zou zijn voor de Congolese bevolking.

économique. En conséquence, la Belgique, dans le cadre de ses responsabilités à l'égard des habitants du Congo, doit mettre tout en œuvre pour que l'économie congolaise puisse continuer à disposer des techniciens du secteur privé, dont elle continue à avoir le plus grand besoin pour son développement.

La présente proposition de loi trouve donc sa justification dans le devoir national de garantir le statut social des techniciens du secteur privé et d'éviter ainsi une crise de recrutement qui serait très largement préjudiciable aux intérêts des populations congolaises.

L. MAJOR.

## WETSVOORSTEL

### Eerste artikel.

Staatswaarborg wordt verleend aan de hiernavolgende sociale uitkeringen, reeds uitbetaald of nog uit te betalen ten voordele van de bedienden, gewezen bedienden of daarmee gelijkgestelden van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, alsook van hun rechthebbenden :

1° rust-, overlevings- en wezenrenten, -toelagen en -toeslagen;

2° ziekengeld en invaliditeitsuitkeringen, alsmede gezondheidszorg;

3° vergoedingen, toelagen, renten en toeslagen wegens arbeidsongevallen en beroepsziekten;

4° kinderbijslag voor gepensioneerden, weduwen, zieken, invaliden, slachtoffers van arbeidsongevallen en beroepsziekten.

### Art. 2.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

## PROPOSITION DE LOI

### Article premier.

Sont garanties par l'Etat belge, les allocations sociales ci-après échuës ou à échoir, en faveur des employés, anciens employés et assimilés du Congo belge et du Ruanda-Urundi, et de leurs ayants droit :

1° les rentes, allocations et majorations de retraite, de survie et d'orphelins;

2° les allocations de maladie et d'invalidité, ainsi que les soins de santé;

3° les indemnités, allocations, rentes et majorations pour accidents du travail et maladies professionnelles;

4° les allocations familiales des retraités, veuves, malades, invalides, accidentés du travail et malades professionnels.

### Art. 2.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

L. MAJOR.  
H. CASTEL.  
H. BROUHON.  
H. FAYAT.